ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 11.01.1999
COM(1998) 804 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (Ευρατομ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί καθορισμού των επενδυτικών σχεδίων που πρέπει να ανακοινώνονται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 41 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας

(από την Επιτροπή)

Αιτιολογική έκθεση

Το κεφάλαιο 4 της Συνθήκης Ευρατόμ αφορά τις επενδύσεις στην πυρηνική βιομηχανία. Συγκεκριμένα, στο άρθρο 41 της Συνθήκης δηλώνεται ότι τα σχέδια επενδύσεων ανακοινώνονται στην Επιτροπή. Στο παράρτημα II της συνθήκης απαριθμούνται οι βιομηχανικοί κλάδοι για τους οποίους αποτελεί υποχρέωση η εν λόγω ανακοίνωση. Στο άρθρο 43 της Συνθήκης δηλώνεται ότι η Επιτροπή "ανακοινώνει την άποψή της" για κάθε σχέδιο έργου στον επενδυτή και στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Για την εφαρμογή των διατάξεων του κεφαλαίου 4 της Συνθήκης θεσπίστηκαν δύο κανονισμοί· ένας από το Συμβούλιο (κανονισμός αριθ. 4 της 15.09.1958) και ένας από την Επιτροπή για την εφαρμογή του κανονισμού του Συμβουλίου (κανονισμός αριθ. 1 της 05.11.1958).

Ο κανονισμός αριθ. 4 του Συμβουλίου περιέχει πίνακα με κατάλογο βιομηχανικών κλάδων, στον καθένα από τους οποίους αντιστοιχούν δύο οριακές τιμές (οροφές) εκπεφρασμένες σε νομισματικές μονάδες. Η μία τιμή οροφής αναφέρεται σε νέες εγκαταστάσεις και η δεύτερη σε αντικαταστάσεις και μετατροπές. Η υποχρέωση δήλωσης υφίσταται για κάθε επένδυση, σε οποιονδήποτε από τους απαριθμούμενους βιομηχανικούς κλάδους, το ύψος της οποίας υπερβαίνει την αντίστοιχη για τον εν λόγω κλάδο οροφή.

Η νομισματική μονάδα που χρησιμοποιείται στον κανονισμό αριθ. 4 του Συμβουλίου είναι η μονάδα ΕΕΠ (Ευρωπαϊκή Ένωση Πληρωμών), η οποία εισήχθη το 1958 και έχει περιορισμένη ή καθόλου σχέση με οποιοδήποτε από τα σημερινά εθνικά ευρωπαϊκά νομίσματα ή με το Ευρώ, το οποίο πρόκειται να εισαχθεί την 1η Ιανουαρίου 1999.

Το πρόβλημα αυτό οδήγησε την Επιτροπή στην αναζήτηση μεθόδου για αναθεώρηση των ανωτάτων ορίων και για τη μετατροπή τους σε Ευρώ. Προέκυψε έτσι η ευκαιρία ώστε να μελετηθεί και να κριθεί εάν θα ήταν επίσης πρόσφορη η αποσαφήνιση του εν λόγω κανονισμού. Μολονότι ο κανονισμός αυτός είναι σχεδόν 40 ετών και έχει αποδειχθεί χρήσιμος, είναι γεγονός ότι η κατάσταση και οι απαιτήσεις της πυρηνικής βιομηχανίας διαφέρουν σήμερα από αυτές που ίσχυαν πριν τεσσαρακονταετίας. Η Επιτροπή επωφελήθηκε της ευκαιρίας για "εκσυγχρονισμό" του κανονισμού.

Κύρια πεδία που προτείνονται για ενημέρωση ή αποσαφήνιση :

- Ενημέρωση των ανωτάτων ορίων ώστε να μετατραπούν σε Ευρώ, προσαρμοζόμενα στην ισχύουσα κατάσταση στη βιομηχανία
- Αποσαφήνιση του πεδίου εφαρμογής ορισμένων βιομηχανικών κλάδων του κανονισμού
- Υποδείξεις που θα επιτρέψουν στην Επιτροπή τη δημοσίευση πληροφοριών γενικού χαρακτήρα σχετικά με τις εκδιδόμενες γνώμες.

1. Τα ανώτατα όρια :

α) Χρησιμοποιούμενη μέθοδος για την προσαρμογή των ορίων από μονάδες ΕΕΠ σε Ευρώ

Για την αριθμητική αυτή μετατροπή απαιτούνται δύο στοιχεία:

- Μία σειρά από δείκτες τιμών για την ευρωπαϊκή πυρηνική βιομηχανία,
- η σχέση της μονάδας ΕΕΠ προς το Ευρώ.

Κανένα από τα δύο στοιχεία δεν είναι διαθέσιμο ενώ, προς επιδείνωση της κατάστασης, με την πάροδο του χρόνου έχει μεταβληθεί ο ορισμός της μονάδας ΕΕΠ, ώστε να καθίσταται αδύνατη η ακριβής παρακολούθηση των αλλαγών αυτών.

Ο ορισμός της μονάδας ΕΕΠ έγινε το 1957, βάσει σταθερής ποσότητας χρυσού που αντιστοιχούσε σε ένα δολάριο ΗΠΑ, το οποίο οριζόταν επίσης με τον ίδιο τρόπο. Είναι εύλογη η υπόθεση ότι δεν υφίστατο πραγματική διαφορά εάν οι τιμές που πληρώνονταν για επενδύσεις στην πυρηνική βιομηχανία εκφράζονταν σε δολάρια ΗΠΑ ή σε μονάδες ΕΕΠ το 1958, καθώς είχαν σταθερή συναλλαγματική ισοτιμία (1:1). Η ίδια παραδοχή μπορεί εξάλλου να γίνει για δολάρια ΗΠΑ το 1997

και ECU το 1997, μολονότι στην προκείμενη περίπτωση η τιμή συναλλάγματος είναι μεταβαλλόμενη. Έτσι, η μονάδα ΕΕΠ του 1958 μπορεί να εκφραστεί σε ECU το 1997 μέσω της αντιστοιχίας τους σε δολάρια. Η αντιστοιχία στα ενδιάμεσα έτη είναι αδιάφορη και μπορεί να αγνοηθεί για τους σκοπούς της αλλαγής των ανωτάτων τιμών στους κανονισμούς. Η λύση αυτή διαθέτει επίσης το προτέρημα ότι η σειρά του δείκτη τιμών για την πυρηνική βιομηχανία μπορεί να εκφραστεί σε δολάρια ΗΠΑ και με τη μορφή αυτή να χρησιμοποιηθεί για την τελική μετατροπή των ανωτάτων τιμών στους νέους κανονισμούς. Για το δεύτερο αυτό μέρος του προβλήματος δύναται να χρησιμοποιηθεί ένα κατάλληλα σταθμισμένο μείγμα σειρών δείκτη τιμών από τις αγορές της παραγωγής ηλεκτρισμού, των χημικών βιομηχανιών και του εφοδιασμού με ουράνιο. Ωστόσο, δεν εντοπίστηκαν σχετικά στοιχεία. Ως έσχατη λύση μπορεί, εναλλακτικά, να χρησιμοποιηθεί η γνωστή γενική σειρά δείκτη τιμών για το δολάριο. Μπορεί, φυσικά, να υποστηριχθεί ότι η εξέλιξη του δείκτη τιμών στις ΗΠΑ διέφερε από την αντίστοιχη ευρωπαϊκή, το δολάριο των ΗΠΑ υπήρξε, ωστόσο, "παγκόσμιο" νόμισμα έπειτα από τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο και ότι κάθε διαφορά στην εξέλιξη έχει τουλάχιστον εν μέρει αντικατοπτριστεί στις τιμές συναλλάγματος.

Σε γενικές γραμμές, για τη σύνδεση της μονάδας ΕΕΠ του 1958 με το ECU του 1997 προτείνεται εκκίνηση από τη μονάδα ΕΕΠ του 1958, μετάβαση στο δολάριο του 1958, χρησιμοποίηση της σειράς δείκτη τιμών δολαρίου ΗΠΑ για τη μετάβαση στο δολάριο ΗΠΑ του 1997 και στη συνέχεια μετατροπή προς το ECU του 1997. Η ισοτιμία του Ευρώ με το ECU έχει καθοριστεί σε λόγο 1:1 από το άρθρο 2, παράγραφος 1 του κανονισμού 1103/97 (ΕΕ αριθ. L 162, 16.9.97, σ. 1)

Υπολογισμός της ισοτιμίας μεταξύ της μονάδας ΕΕΠ του 1958 και του ECU του 1997.

Παραδοχές:

I. Οι μεταβολές του δείκτη τιμών αντικατοπτρίζονται εξίσου στο γενικό δείκτη τιμών καταναλωτή (CPI/ΔΤΚ) των ΗΠΑ καθώς και στον ειδικό πυρηνικό δείκτη τιμών καταναλωτή της Ευρώπης (που πάντως δεν είναι διαθέσιμος). Συγκεκριμένα υποτίθεται ότι ο ΔΤΚ αντικατοπτρίζει ικανοποιητικά τον δείκτη τιμών της πυρηνικής βιομηχανίας των ΗΠΑ που δεν θα πρέπει να διαφέρει σημαντικά από τον ευρωπαϊκό δείκτη τιμών του ίδιου βιομηχανικού κλάδου.

II. Ο αντίκτυπος των ενδοευρωπαϊκών συναλλαγματικών τιμών δεν μπορεί να υπολογιστεί με επαρκή ακρίβεια επειδή ο ορισμός της δέσμης των νομισμάτων («καλάθι») μεταβλήθηκε πολλές φορές, επειδή από το 1958 προσχώρησαν νέες χώρες στην Ένωση, ενώ οι τιμές συναλλάγματος συνέχιζαν να μεταβάλονται καθόλη τη διάρκεια της εν λόγω χρονικής περιόδου.

Ο CPI-U (ΔΤΚ για αστικούς καταναλωτές· ο γενικότερος διαθέσιμος ΔΤΚ) είναι:

160,1 για το 1997 (1η Μαΐου)

28,9 για το 1958 (ετήσιος μέσος όρος)

1 για το 1913 (εναρκτήριο έτος για τα δεδομένα του αμερικανικού δολαρίου)

Σημείωση: Ο ΔΤΚ για κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για το 1958 είναι 29,1 ενώ για το 1997 είναι 130,6, διαφορά 18% από τον γενικό CPI-U. **(Όλες οι τιμές ΔΤΚ προέρχονται από το Bureau of Labor Statistics της κυβέρνησης των ΗΠΑ)**

1 $ΕΕΠ_{1958}$ = 1 $\$_{1958}$ (αμφότερα βασιζόμενα σε σταθερή ποσότητα χρυσού, 0,88867088 γραμμάρια)

1 $\$_{1958}$ = 160,1/28,9 $\$_{1997}$ = 5,5397 $\$_{1997}$ επομένως 1 $\$_{1997}$ = 0,180512 $\$_{1958}$

1 $\$_{1997}$ = 1/1,2485 ECU_{1997} = 0,80096 ECU_{1997}

Επομένως 0,180512 $\$_{1958}$ = 0,80096 ECU_{1997}· τέλος, με την παραδοχή ετήσιου πληθωρισμού ύψους3% προκύπτει

1 Μονάδα $ΕΕΠ_{1958}$ = 4,4371 ECU_{1997} = 4,71 $ECU_{31.12.98)}$ = 4,71 $Ευρώ_{1999}$

Για τη μετατροπή της μονάδας ΕΕΠ του 1958 σε Ευρώ του 1999 αρκεί επομένως απλός πολλαπλασιασμός επί 5.

β) Λοιπά θέματα σε σχέση με τις ανώτατες τιμές.

Σημαντικός παράγων που αφορά τις αναθεωρήσεις των ανωτάτων τιμών στον κανονισμό είναι οι αλλαγές, σε μέγεθος, διάρθρωση και τεχνολογία, των πυρηνικών εγκαταστάσεων. Είναι σαφές ότι πρόθεση του υφιστάμενου κανονισμού είναι να εξασφαλιστεί να δηλώνονται τα σημαντικά και όχι τα μικρά επενδυτικά σχέδια. Χωρίς τον περιορισμό αυτό θα δημιουργούνταν ένα σημαντικό γραφειοκρατικό εμπόδιο, τόσο για τη βιομηχανία όσο και για την Επιτροπή, χωρίς προφανές όφελος. Λόγου χάρη, οι ανώτατες τιμές για πυρηνικούς αντιδραστήρες αναφέρονται σε αντιδραστήρες κάθε είδους (συμπεριλαμβανομένων και των ερευνητικών) των οποίων το μέγεθος ήταν σημαντικά μικρότερο από αυτό των αντιδραστήρων παραγωγής που κατασκευάστηκαν κατά τις τελευταίες δύο δεκαετίες.

Έπειτα από άτυπη ανταλλαγή απόψεων με εκπροσώπους της βιομηχανίας και σύντομη εξέταση των πρόσφατων επενδυτικών δηλώσεων συμπεραίνεται ότι οι ανώτατες τιμές θα πρέπει να πολλαπλασιαστούν με συντελεστή μεγαλύτερο του '5', ο οποίος προκύπτει από εξέταση περιορισμένη στους δείκτες τιμών και τις τιμές συναλλάγματος, ώστε να διατηρηθεί η ισορροπία μεταξύ της ανάγκης πληροφόρησης της Επιτροπής και της χρησιμότητας των δηλωνόμενων πληροφοριών. Οι ανώτατες τιμές δεν θα πρέπει, ωστόσο, να αυξηθούν πάρα πολύ, με αποτέλεσμα την εξαίρεση σημαντικών εγκαταστάσεων, των οποίων το μέγεθος είναι μεν μικρό αλλά που έχουν μεγάλη σημασία (π.χ. πρωτότυποι αντιδραστήρες).

γ) Ο πίνακας του άρθρου 1 του σχεδίου κανονισμού του Συμβουλίου, στο παράρτημα, περιλαμβάνει τις νέες προτεινόμενες ανώτατες τιμές.

2. Αποσαφηνίσεις σχετικά με δραστηριότητες που πρέπει να δηλώνονται σχετικά με την επεξεργασία ή/και την αποθήκευση/διάθεση ραδιενεργών αποβλήτων καθώς και με τον παροπλισμό των εγκαταστάσεων.

Το σημείο 12 του παραρτήματος II της συνθήκης Ευρατόμ αναφέρει: "Εγκαταστάσεις βιομηχανικής κατεργασίας ραδιενεργών καταλοίπων ιδρυόμενες σε σύνδεσμο με μία ή περισσότερες εγκαταστάσεις, καθοριζόμενες στην παρούσα κατάσταση".

Η ερμηνεία του παραπάνω σημείου οδήγησε κατά το παρελθόν σε «διαφωνίες» σε περιπτώσεις όπου η εγκατάσταση είχε ιδρυθεί ανεξάρτητα από οποιαδήποτε άλλη για την επεξεργασία ή αποθήκευση ή διάθεση ραδιενεργών αποβλήτων ή χρησιμοποιημένων καυσίμων. Είναι προφανής η σημασία και των δύο παραπάνω τύπων επενδύσεων για την επιχειρησιακή ασφάλεια και το περιβάλλον. Καθώς οι εγκαταστάσεις αυτές αποτελούν διαρκώς σημαντικότερο και αναπόσπαστο μέρος του πυρηνικού κύκλου καυσίμων, τόσο από την εμπορική-χρηματοοικονομική όσο και από τη σκοπιά της κοινής γνώμης, κρίνεται ασφαλέστερο για τον δυνητικό επενδυτή να αποσαφηνιστεί ότι επενδύσεις αυτού του είδους πρέπει να δηλώνονται στην Επιτροπή βάσει των διατάξεων των άρθρων 41-43 της Συνθήκης.

Η επεξεργασία/αποθήκευση/διάθεση των αποβλήτων και ο παροπλισμός των εγκαταστάσεων δεν ευρίσκονταν στο κέντρο των πολιτικών ή εμπορικών ενδιαφερόντων και ανησυχιών το 1958, όταν η πυρηνική βιομηχανία βρισκόταν ακόμα στη νηπιακή της ηλικία. Σήμερα πάντως είναι βέβαιο ότι θα διαδραματίσουν διαρκώς μεγαλύτερο και δυνητικά κυρίαρχο ρόλο στις εξελίξεις και στο μέλλον της πυρηνικής ενέργειας.

α) Επεξεργασία, αποθήκευση, προσωρινή αποθήκευση ή διάθεση αποβλήτων και χρησιμοποιημένων καυσίμων.

Η μακροπρόθεσμη διάθεση ραδιενεργών αποβλήτων αποτελεί ενδεχομένως την ανθρώπινη δραστηριότητα για την οποία απαιτείται η βέλτιστη πρόβλεψη των απώτερων χρονικά επιπτώσεων, και με την έννοια αυτή κατέχει εξαιρετικά σημαντική θέση. Πρόκειται, επίσης, για τομέα διευρυνόμενης ερευνητικής δραστηριότητας, από την οποία ενδέχεται να προκύψουν τεχνικές λύσεις για ένα πρόβλημα που από πολλούς θεωρείται ταυτόχρονα πολύ δύσκολο και σοβαρό. Είναι πρωταρχικής σημασίας να εξασφαλιστεί η δυνατότητα της Επιτροπής να παρακολουθεί τις

δραστηριότητες και τις εξελίξεις στο πεδίο αυτό ώστε να μπορέσει να υπάρξει συντονισμένη εξέλιξη. Στο αναθεωρημένο σχέδιο κανονισμού περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 η προσθήκη περί "προσωρινής ή τελικής διάθεσης χρησιμοποιημένων καυσίμων ή ραδιενεργών αποβλήτων", αποσαφηνίζοντας έτσι ότι οι εν λόγω δραστηριότητες περιλαμβάνονται στο γενικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού. Επιπλέον, προστέθηκε η αποσαφήνιση ότι "εγκαταστάσεις επεξεργασίας, αποθήκευσης, προσωρινής αποθήκευσης ή τελικής διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων ή χρησιμοποιημένων καυσίμων υπάγονται στον κλάδο αριθ. 12."

β) Παροπλισμός πυρηνικών εγκαταστάσεων

Η ίδια επιχειρηματολογία ισχύει και για επενδυτικά σχέδια έργων για παροπλισμό πυρηνικών εγκαταστάσεων, θέμα που αναμένεται να κυριαρχήσει τόσο στα "πολιτικά" όσο και στα χρηματοοικονομικά θέματα της βιομηχανίας του κύκλου καυσίμων κατά το αμέσως επόμενο μέλλον αλλά και στη συνέχεια. Οι σχετικές με τον παροπλισμό δραστηριότητες δεν αναφέρονται ρητά στον κατάλογο των βιομηχανικών κλάδων και μολονότι το μέτρο του παροπλισμού εμπίπτει λογικά και από το χαρακτήρα του στην κατηγορία της "μετατροπής", το παράρτημα ΙΙ αναφέρεται σε "βιομηχανικές δραστηριότητες" αφήνοντας ανοικτό προς ερμηνεία εάν, παραδείγματος χάρη, ο παροπλισμός ενός αντιδραστήρα σημαίνει τη "μετατροπή" του σε χέρσα γη. Μέχρι σήμερα δεν έχουν αναφερθεί δραστηριότητες παροπλισμού. Στο νέο σχέδιο κανονισμού περιλαμβάνεται, στο άρθρο 1, πρόσθετη ρητή αναφορά στη γενική δραστηριότητα "αποσυναρμολόγηση εγκαταστάσεων".

Η Επιτροπή, στην τέταρτη "έκθεση της υφιστάμενης κατάστασης" όπου πάντως περιέχονται πληροφορίες τεχνικού και όχι χρηματοοικονομικού χαρακτήρα, παρακολουθεί τις δραστηριότητες στο πεδίο της διαχείρισης των ραδιενεργών αποβλήτων. Οι δύο πηγές (η τέταρτη "έκθεση της υφιστάμενης κατάστασης" και οι πληροφορίες που παρέχονται βάσει των διατάξεων του άρθρου 41) μπορούν να θεωρηθούν ως συμπληρωματικές.

3. Λοιπές αποσαφηνίσεις

Για την αποφυγή ενδεχόμενων διαφορετικών ερμηνειών διευκρινίζονται τα ακόλουθα:

1. Κάθε επεξεργασία, με φυσικές ή χημικές μεθόδους, αρχικών ή ειδικών σχάσιμων υλικών εμπίπτει στον κλάδο 4 του κανονισμού.
2. Η αποφθορίωση λυμάτων/αποβλήτων εμπίπτει σε έναν από τους κλάδους 4, 6, 8 και 12.
3. Για επενδυτικά σχέδια έργων μικρότερα των 5 εκατομ. Ευρώ δεν υπάρχει υποχρέωση επίσημης γνωστοποίησής τους, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 43 της Συνθήκης, αλλά απλής ανακοίνωσης των βασικών τους χαρακτηριστικών.

4. Δημοσίευση συγκεκριμένων πληροφοριών από την Επιτροπή

Η συλλογή των δηλώσεων βάσει των διατάξεων των άρθρων 41-43 της Συνθήκης, απαρτίζουν μία μάλλον μοναδική βάση δεδομένων, όχι μόνο ιστορικής αξίας αλλά και χρήσιμη και για μελέτες ενεργειακού σχεδιασμού. Το καθεστώς ελεύθερης δημοσίευσης θα δώσει στην Επιτροπή την ευκαιρία να ανακοινώσει στην κοινή γνώμη την άποψή της σχετικά με κάθε επένδυση. Τούτο αναμένεται ότι θα αποβεί προς όφελος των επενδυτών, οι οποίοι δραστηριοποιούνται σε ένα πεδίο που η κοινή γνώμη αντιμετωπίζει με σκεπτικισμό. Οι εν λόγω δημοσιεύσεις δεν θα περιλαμβάνουν "ευαίσθητα" στοιχεία ούτε άλλα στοιχεία που ενδέχεται να παρακωλύσουν τον ανταγωνισμό. Το άρθρο 4 αποτελεί προσθήκη στο νέο σχέδιο κανονισμού ώστε να παρέχει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να δημοσιεύει την "άποψή" της.

5. Λαμβάνοντας υπόψη τις παραπάνω αναφερόμενες προτάσεις για ενημέρωση και αποσαφηνίσεις, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο:

- να εγκρίνει το συνημμένο σχέδιο κανονισμού Ευρατόμ του Συμβουλίου
– και, ταυτόχρονα, να καταργήσει τον κανονισμό Ευρατόμ αριθ. 4 του Συμβουλίου της 15ης Σεπτεμβρίου 1958
– να προωθήσει την παρούσα πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (Ευρατομ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της .....

περί καθορισμού των επενδυτικών σχεδίων που πρέπει να ανακοινώνονται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 41 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τις διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΚΑΕ) και ιδίως το άρθρο 41,

την πρόταση της Επιτροπής.

Εκτιμώντας:

ότι προκειμένου η Επιτροπή να εκπληρώσει τους σκοπούς που προβλέπονται από τη Συνθήκη, πρέπει να της γνωστοποιούνται τα επενδυτικά σχέδια που αφορούν τις νέες εγκαταστάσεις καθώς και τις αντικαταστάσεις ή μετατροπές που υπάγονται στους βιομηχανικούς κλάδους που αναφέρονται στο παράρτημα II της Συνθήκης εφόσον τα σχέδια αυτά έχουν ορισμένη έκταση και δύναται να επιδράσουν με τρόπο άμεσο στην παραγωγή, την παραγωγικότητα ή την πυρηνική ασφάλεια,

ότι είναι αρμοδιότητα της Επιτροπής να διευκολύνει την συντονισμένη ανάπτυξη των εν λόγω επενδύσεων και να γνωστοποιεί την άποψή της σχετικά με αυτές,

για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς απαιτείται η άρση εμποδίων τεχνικού χαρακτήρα, η εναρμόνιση των προδιαγραφών, κατασκευαστικών και ασφάλειας,

ότι οι επενδύσεις που πραγματοποιούνται σε ολόκληρο τον κύκλο καυσίμων, συμπεριλαμβανομένων της διαχείρισης αποβλήτων και του παροπλισμού, είναι απαραίτητες για την ανάπτυξη της πυρηνικής ενέργειας και για την ορθή και υπεύθυνη λειτουργία της πυρηνικής βιομηχανίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πρόσωπα και οι επιχειρήσεις που υπάγονται στους βιομηχανικούς κλάδους που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΚΑΕ γνωστοποιούν στην Επιτροπή, εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 42 της Συνθήκης, τα επενδυτικά τους σχέδια που έχουν ως αντικείμενο:

- δημιουργία παραγωγικής ικανότητας·
- διατήρηση, ποσοτικά και ποιοτικά, της παραγωγικής ικανότητας·
- αύξηση κατά τρόπο άμεσο της παραγωγικής ικανότητας·
- αύξηση κατά τρόπο άμεσο της παραγωγικότητας·
- βελτίωση της ποιότητας της παραγωγής
- αποξήλωση εγκαταστάσεων·

- διαχείριση αναλωμένων καυσίμων ή ραδιενεργών αποβλήτων (συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας, ενδιάμεσης ή τελικής αποθήκευσης ή/και διάθεσης)·

εφόσον στους βιομηχανικούς κλάδους που αναφέρονται στη στήλη I το κόστος υπερβαίνει για τις νέες εγκαταστάσεις τα αντίστοιχα ποσά, τα οποία αναφέρονται στη στήλη II και, για τις αντικαταστάσεις και μετατροπές τα αναφερόμενα στη στήλη III.

	Εκατομμύρια Ευρώ	
I Κλάδοι	II Νέες εγκαταστάσεις	III Αντικαταστάσεις και μετατροπές
1. Εξόρυξη μεταλλευμάτων ουρανίου και φθορίου	30	15
2. Πύκνωση των μεταλλευμάτων αυτών	30	15
3. Χημική επεξεργασία και διύλιση εμπλουτισμένου ουρανίου και φθορίου	30	15
4. Παρασκευή πυρηνικών καυσίμων οποιασδήποτε μορφής	10	5
5. Παρασκευή στοιχείων πυρηνικών καυσίμων	10	5
6. Παραγωγή εξαφθοριούχου ουρανίου	10	5
7. Παραγωγή εμπλουτισμένου ουρανίου	80	40
8. Επεξεργασία ακτινοβολημένων καυσίμων με σκοπό το διαχωρισμό του συνόλου ή μέρους των στοιχείων που περιέχουν	80	40
9. Παραγωγή επιβραδυντών των αντιδραστήρων	30	15
10. Παραγωγή, απαλλαγμένου από άφνιο, ζιρκονίου ή ενώσεών του	15	7,5
11. Πυρηνικοί αντιδραστήρες κάθε τύπου και για κάθε χρήση	50	25
12. Εγκαταστάσεις βιομηχανικής επεξεργασίας ραδιενεργών καταλοίπων, οι οποίες έχουν ιδρυθεί σε σχέση με μία ή περισσότερες εγκαταστάσεις που αναφέρονται στον παρόντα πίνακα	20	10
13. Εγκαταστάσεις ημιβιομηχανικές που προορίζονται να προετοιμάσουν την κατασκευή μονάδων που υπάγονται στους κλάδους 3 έως και 10	10	5

Στην παρασκευή πυρηνικών καυσίμων οποιασδήποτε μορφής (κλάδος 4) περιλαμβάνεται η χημική επεξεργασία και η μετατροπή αρχικών υλικών ή ειδικών σχάσιμων υλικών.

Η αποφθορίωση λυμάτων/αποβλήτων έπειτα από τον εμπλουτισμό υπάγεται στους κλάδους 4, 6, 8 και 12.

Εγκαταστάσεις επεξεργασίας, αποθήκευσης ή διάθεσης ραδιενεργών αποβλήτων ή χρησιμοποιημένων καυσίμων υπάγονται στον κλάδο 12, ακόμα και στην περίπτωση που οι εν λόγω εγκαταστάσεις δεν ευρίσκονται στον τόπο εγκατάστασης άλλης

πυρηνικής βιομηχανικής εγκατάστασης που αναφέρεται στο παράρτημα II της συνθήκης Ευρατόμ.

Ο παροπλισμός κάθε είδους εγκατάστασης θεωρείται μετατροπή.

Σχέδια έργων για νέες εγκαταστάσεις πυρηνικών αντιδραστήρων κάθε τύπου και για κάθε χρήση καθώς και σχέδια έργων που αφορούν την αντικατάσταση, μετασχηματισμό, εκσυγχρονισμό ή αύξηση της ισχύος των εν λόγω εγκαταστάσεων, σε περίπτωση που η δαπάνη δεν υπερβαίνει τα 5 εκατομ. Ευρώ, δύνανται να γνωστοποιούνται με απλή δήλωση όπου θα περιλαμβάνονται μόνον τα βασικά τους χαρακτηριστικά· δεν απαιτείται εφαρμογή της διαδικασίας που καθορίζεται στο άρθρο 43 της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΚΑΕ.

Άρθρο 2

Για τον υπολογισμό των εξόδων που αναφέρονται στο άρθρο 1 λαμβάνονται υπόψη όλες οι δαπάνες που απορρέουν αμέσως από την εκτέλεση των επενδυτικών σχεδίων, οποτεδήποτε και αν πραγματοποιούνται οι δαπάνες αυτές.

Άρθρο 3

Τα σχέδια έργων που ανακοινώνονται κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα στοιχεία για τη συζήτηση που προβλέπεται στο άρθρο 43 της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΚΑΕ και ιδίως κάθε πληροφορία σχετικά με:

1. τον τύπο των προϊόντων ή της δραστηριότητας και την παραγωγική ή αποθηκευτική ικανότητα·

2. το συνολικό ποσό των δαπανών που αντιστοιχούν άμεσα στο εξεταζόμενο σχέδιο έργου, καθώς τα μερίδια που αντιστοιχούν στα βασικά του συστατικά στοιχεία·

3. την προβλεπόμενη διάρκεια για την εκτέλεση του έργου·

4. τις προοπτικές όσον αφορά τον εφοδιασμό και τη λειτουργία της εγκατάστασης.

Άρθρο 4

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 44 της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΚΑΕ, η Επιτροπή δύναται να δημοσιεύει τα βασικά, γενικού χαρακτήρα στοιχεία της άποψής της καθώς και τα κύρια χαρακτηριστικά για τον προσδιορισμό του σχεδίου έργου, εκτός από τα στοιχεία εμπορικού χαρακτήρα, τα στοιχεία που σχετίζονται με τη διανοητική ιδιοκτησία ή εκείνα που είναι πιθανό να επηρεάσουν τον ανταγωνισμό.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1999.

Θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός αριθ. 4 του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας της 6ης Οκτωβρίου 1958 καταργείται.

Βρυξέλλες, ...

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ISSN 0254-1483

COM(98) 804 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR 12 09 01 10

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-807-GR-C

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο